

Universidad Adventista de Chile
Facultad de Teología
Licenciatura en Teología

UNIVERSIDAD
ADVENTISTA
DE CHILE



EL ORIGEN ETIMOLÓGICO DE ἄρμαγεδών
EN EL CONTEXTO DE APOCALIPSIS 16:12-16.

TESIS

Presentado en cumplimiento parcial
de los requisitos para el grado de
Licenciado en Teología

Por

Luis Carlos Barraza Pérez

Profesor Guía: Juan C. Pizarro Rosales

Chillán, Agosto de 2011

ÍNDICE

LISTA DE TABLAS	iii
-----------------------	-----

LISTA DE ABREVIATURAS	iv
-----------------------------	----

Capítulo

I. INTRODUCCIÓN GENERAL

Trasfondo del Problema	1
Definición del Problema.....	2
Propósito de la Investigación	2
Importancia del Trabajo	2
Definición de Términos.....	3
Limitaciones del Estudio.....	3
Delimitaciones del Estudio.....	3
Metodología	3
Revisión de Literatura	4
Interpretación Católica	5
Interpretación Protestante.....	6
Interpretación Adventista	8
Historia de las interpretaciones adventistas respecto a ἀρμαγεδών	8
El período de los pioneros.....	9
El período de Urías Smith.....	9
El período de Walter Spicer	10
El período actual	11
Conclusiones resultadas de la revisión de literatura.....	12
Plan de la Investigación.....	13

II. ANÁLISIS EXEGÉTICO TEOLÓGICO DE ἀρμαγεδών EN APOCALIPSIS 16:12-16.

Sección I: Contexto Literario	15
Género Literario	16
Los símbolos en el Apocalipsis	18
Estructura del libro de Apocalipsis.....	19

Resumen	20
Sección II: Análisis Lingüístico	21
ἀρμαγεδών	22
Resumen	26
ἀρμαγεδών en relación con מגדו	27
ἀρμαγεδών en relación con הר־מועד	34
Resumen	43
Sección III: Elena de White y el Armagedón.....	44
Resumen	48

II. RESUMEN Y CONCLUSIONES

Resumen	49
Conclusiones	50
Aplicación para los cristianos hoy	54

BIBLIOGRAFÍA	57
--------------------	----

LISTA DE TABLAS

1. Usos de μαγεδδῶ en la LXX.....	25
2. Usos de μαγεδῶν en la LXX.....	26
3. Otras formas de Meguido en la LXX.....	27
4. Conexión entre Apocalipsis 16:13 y Monte Carmelo.....	33
5. Usos de מוֹעֵד en la Biblia Hebrea.....	35
6. Diferencias de traducción de מוֹעֵד־הַר en Isaías 14:13.....	36

LISTA DE ABREVIATURAS

- AT* *Antiguo Testamento*
- CBA* *Comentario Bíblico Adventista*
- Cf.* *Confróntese*
- IASD* *Iglesia Adventista del Séptimo Día*
- LXX* *Septuaginta*
- NT* *Nuevo Testamento*
- RVR* *Reina-Valera Revisada*
- v.* *Versículo*
- vv.* *Versículos*

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN GENERAL

Se ha desarrollado un debate importante sobre el significado de la palabra ἄρμαγεδών que aparece en Apocalipsis, lo que aporta a la necesidad de profundizar el estudio de Apocalipsis 16:12-16. Este capítulo servirá como introducción a la investigación. Se presentará el trasfondo del problema, su importancia y la metodología a utilizar. Incluye, además, una revisión bibliográfica de las diferentes interpretaciones tanto, Católicas, Protestantes y Adventistas.

Trasfondo del problema

La identificación de la batalla de ἄρμαγεδών en Apocalipsis se ha tornado un problema dentro de las denominaciones cristianas, ya que entre la misma feligresía adventista se la identifica de diferentes maneras. Esta palabra se encuentra en Apocalipsis 16:16 y dice: “*Y los reunió en el lugar que en hebreo se llama Armagedón*”.¹ Existen diversos trabajos lingüísticos destinados a precisar el significado etimológico del nombre ἄρμαγεδών. Sin embargo, los investigadores aún no se han puesto de acuerdo. Entre los Adventistas del Séptimo Día tampoco.

¹ La versión Bíblica utilizada en esta investigación es la versión Reina Valera Revisada 1960. Cada vez que se cite un texto bíblico se utilizará esta versión a menos que se indique lo contrario.

Definición del problema

El problema estará centrado en analizar las principales propuestas para la raíz etimológica de ἄρμαγεδών que pueda arrojar una mejor comprensión de este vocablo en el contexto de Apocalipsis 16:12-16. El problema se puede ver reflejado en las siguientes preguntas: ¿Cuál es el origen etimológico de ἄρμαγεδών? ¿Cuáles son sus consecuencias teológicas?

Propósito de la investigación

La presente investigación tiene el propósito de analizar Apocalipsis 16:12-16 en su contexto para resolver el problema que se ha observado. Para lograr este objetivo es necesario dilucidar la identificación correcta de ἄρμαγεδών y así descubrir las implicaciones teológicas que contiene para el mundo y para la Iglesia Adventista del Séptimo Día.

Importancia del Trabajo

La resolución de este problema beneficiará a los futuros lectores de este trabajo, ya sean investigadores de teología, pastores y miembros laicos de iglesia que deseen profundizar sobre este tema. El beneficio se verá reflejado en la comprensión más amplia de los textos en estudio, y el acercamiento a una interpretación correcta de la batalla de ἄρμαγεδών que aparece en Apocalipsis 16:12-16. El estudio del origen etimológico del término ἄρμαγεδών brindará al lector un marco contextual necesario para interpretar el significado profético de la séptima plaga que se presenta en los versículos subsiguientes de esta perícopa.

Definición de Términos

Elena G. de White: Mensajera de Dios para la iglesia del tiempo del fin, reconocida como tal por la Iglesia Adventista del Séptimo Día.

Escatología: Estudio de los acontecimientos finales que preceden a la segunda venida de Cristo.

Limitaciones del Estudio

Esta investigación podría verse limitada por la falta de acceso a materiales que hayan desarrollado teólogos adventistas con respecto a este tema.

Delimitaciones del Estudio

Esta investigación no pretende desarrollar un estudio exhaustivo de cada versículo de todo el capítulo 16 de Apocalipsis, solamente nos limitaremos al estudio del término ἀρμαγεδών en el contexto de los versículos 12-16 de dicho capítulo. Se harán interconexiones literarias bíblicas referente al tema, sin embargo no se hará estudio exegético de otros pasajes bíblicos que no sean Apocalipsis 16:12-16.

Metodología

El estudio será de carácter exegético teológico. Se harán interconexiones con todo el contexto de la perícopa de Apocalipsis 16:12-16.

También se hará interconexiones literarias con otros pasajes bíblicos relacionados con la palabra ἀρμαγεδών. Para ello será necesario analizarlo en el idioma original griego y teniendo en cuenta que esta palabra, como lo expresa Juan,

es hebrea, se analizarán las posibles conexiones en el idioma hebreo que ayuden a comprender su relación con Apocalipsis 16:16.

Se resalta que es imprescindible la identificación precisa de la localización geográfica de este vocablo, ya que la analogía o lección que se extraiga del establecimiento histórico de ἀρμαγεδών solamente puede ser determinada después de haber establecido el lugar.¹

Revisión de Literatura

La expresión ἀρμαγεδών ha recibido interpretaciones tan variadas y opuestas como la cantidad de comentaristas que lo han afrontado. Se pueden encontrar desde interpretaciones preteristas,² interpretan que las profecías se cumplieron en el pasado. Futuristas,³ ubican su cumplimiento en el futuro. Autores que toman esta profecía como literal y simbólica. Esta sección tiene la intención de

¹ William Shea, *The Location and Significance of Armageddon in Rev. 16:16*, (Andrews University Seminary Studies 23, 2, 1980), 159.

² Este método de interpretación “afirma que el cumplimiento del libro de Apocalipsis, se realizó en los 2 ó 3 primeros siglos del cristianismo”. Otros también ven su cumplimiento con “Antíoco Epífanes, rey seleúcida del siglo II a.C.”. Su primer expositor fue Porfirio (304). Considera que las profecías tuvieron su cumplimiento en el pasado.

³ Método de interpretación que ubica su cumplimiento en el futuro. “coloca el cumplimiento de las profecías del apocalipsis, poco antes de la venida de Cristo por segunda vez”. “Persona o sistema que actuará contra Dios y su pueblo, en los últimos 3 1/2 años en la historia de este mundo”. Llamado también “de la brecha”, “de la postergación” o “sistema católico”. Este último nombre se debe a sus dos proponentes: el español Francisco Ribera (1591 d.C.) y el cardenal italiano Roberto Bellarmino (1621 d.C.). Este sistema fue adoptado, más tarde por la Iglesia Anglicana y luego por Darby, fundador de los hermanos de Plymouth. Lo hizo famoso la Biblia de Scofield. La escuela futurista de interpretación bíblica afirma que muchas de las promesas de restauración y liderazgo mundial que le fueron formuladas al antiguo Israel todavía han de cumplirse en relación con el restablecimiento literal de los judíos en Palestina.

mostrar, a manera de ejemplo, esta variedad. El hecho de que se adviertan conclusiones tan dispares se debe en parte a que los comentaristas han usado diferentes métodos de interpretación, o a que no son consecuentes con el método utilizado.

Interpretación Católica

De esta manera, quienes utilizan el método de interpretación preterista llegan a la conclusión de que ἀρμαγεδών no se refiere a algún hecho futuro, sino a algún acontecimiento contemporáneo o anterior a los tiempos del apóstol Juan.

Unas cuantas interpretaciones católicas, a pesar de utilizar mayormente la interpretación preterista, también consideran que algunas profecías predicen sucesos que ocurren a lo largo de la historia humana. Estas interpretaciones sitúan al ἀρμαγεδών como un evento futuro, ubicado en la llanura de Meguido, donde se peleará la última batalla entre la Iglesia y sus enemigos.¹

Por otro lado están los que interpretan el Apocalipsis de acuerdo con el método historicista de interpretación², y que consideran a ἀρμαγεδών como la última

¹ Miguel Nicolau y otros, ed., *La Sagrada Escritura: Texto y comentario por Profesores de la Compañía de Jesús*, (Madrid: La Editorial Católica, 1962), 3: 751.

² Se desarrolla a través de la historia. “Las profecías del Apocalipsis, abarcan a toda la historia de la iglesia cristiana, desde sus inicios, hasta el establecimiento del quinto reino universal de Cristo, después de su segunda venida” [Juan C. Pizarro, *Apocalipsis* (Chillán, Unach, 2010), 9]. De este modo podemos observar que la historia tiene directa relación con el pueblo de Dios. Crean que las promesas y las predicciones dadas por medio de los profetas del Antiguo Testamento originalmente se aplicaron al pueblo literal de Israel, y que éste habría visto su cumplimiento, si hubiera obedecido a Dios. La Biblia registra que Israel fracasó. Por lo tanto, lo que Dios se propuso hacer por medio de Israel, finalmente lo realizará por medio de la iglesia que tiene en el mundo hoy, y muchas de las promesas que fueron dadas a Israel, se cumplirán para su pueblo remanente del fin del tiempo.

batalla entre los poderes terrenales. Esta batalla sería peleada en un lugar geográfico específico: la llanura de Meguido.

Interpretación Protestante

En general, la interpretación dispensacionalista¹ ve en ἀρμαγεδών un evento futuro, al final de los siete años previos al regreso de Jesús, que se cumplirá literalmente en una batalla de todas las naciones contra el verdadero Israel.

De hecho, la Biblia de Scofield afirma que ἀρμαγεδών y el valle de Meguido es el lugar señalado donde los ejércitos de la bestia y del falso profeta serán destruidos por el descenso de Cristo a la tierra en gloria.

Juan Walvoord afirma:

Vendrá una guerra mundial de proporciones sin precedentes que incluso superará estos desastres. Cientos de millones de hombres participarán en una gigantesca lucha mundial por el poder, centrada en la Tierra Santa (Apocalipsis 16:13-16). El área llegará a ser el escenario de la mayor guerra de la historia. Grandes ejércitos procedentes del sur avanzarán en gran número hacia el campo de batalla (Daniel 11:40) y otros grandes ejércitos del norte atacarán a Israel (Daniel 11:41). Para el punto culminante del enfrentamiento llegarán millones de hombres desde Oriente y China que cruzarán el río Éufrates y se unirán a la lucha (Daniel 11:44; Apocalipsis 9:13-16; 16:12). Atrapados en esta batalla mortal, millones perecerán en la mayor guerra de la historia. Esto es lo que la Biblia describe como

¹ El dispensacionalismo es un sistema de interpretación bíblica que se ha infiltrado en casi cada rama del protestantismo y tiene una influencia considerable dentro de los círculos conservadores. Sus principales pioneros fueron John N. Darby (1800-1882) y Cyrus I. Scofield (1843-1921). Scofield dice que una dispensación es un período de tiempo durante el cual el hombre es probado con respecto a la obediencia a alguna revelación específica de la voluntad de Dios. El dispensacionalismo significa la división de la historia de la salvación en distintos períodos de tiempo: 7 para Darby y Scofield; 8, o aún 10 ó 12 para otros, y 3 para el Dallas Theological Seminary. El dispensacionalismo interpreta Apocalipsis 4:1-19:10 como eventos que ocurrirán en un período de siete años que comenzará con el "rpto secreto" y finalizará con la venida de Cristo en gloria y majestad. Véase Norman Gulley, *¡Cristo Viene!*, (Buenos Aires: ACES, 2003), 76-92.

Armagedón.

Antes de que termine la guerra y se establezca un vencedor, Jesús volverá del cielo en poder y gloria. Su venida, acompañada por millones de ángeles y por los cristianos que habían sido raptados, es descrita en términos muy gráficos en Apocalipsis 19. Al volver como Rey de reyes para juzgar al mundo, destruirá a los ejércitos rivales y traerá su propio reino de paz y justicia a la tierra.

Por increíbles que sean estas profecías, en este momento inclusive el mundo se está acercando a estos eventos. Las naciones se están ubicando en los lugares profetizados. La crisis floreciente en el Medio Oriente es el preámbulo del comienzo de la Tribulación. Las profecías antiguas se están cumpliendo. ¡El mundo está corriendo hacia Armagedón!¹

Según Walvoord, los ejércitos de la tierra serán reunidos en el Medio Oriente en un lugar que se describe como ἀρμαγεδών, y será el desafío final a la soberanía y el poder divinos. Muchos otros milenaristas también sitúan la batalla del ἀρμαγεδών previa al milenio, aunque creen que esta será de carácter espiritual y no geográfica y literal. "... la aplicación a largo plazo es al conflicto final que precederá a la venida del milenio. [...] Juan describe la derrota escatológica de las fuerzas del mal"²

Una interpretación que tiene gran consenso entre los eruditos de varias orientaciones teológicas es la que ve en ἀρμαγεδών no un lugar geográfico determinado, ni una batalla entre las naciones de la tierra, sino la reunión para la última batalla entre los poderes de Dios y los poderes de las tinieblas. Los amilenaristas también tienen esta interpretación, aunque sitúan esta última batalla

¹ Juan F. Walvoord, *Armagedón, petróleo y Crisis: lo que dice la Biblia acerca del futuro*, (Estados Unidos: Tyndale House Publishers, 2007)

² John Newport, *El León y el Cordero*, (El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1993), 245.

final entre Dios y los poderes de Satanás antes de la segunda venida.¹

Interpretación Adventista

Luego de haber presentado, las diversas posturas teológicas acerca de ἀρμαγεδών que dan las iglesias protestantes y católicas, el siguiente paso será brindar una perspectiva histórica de la comprensión de ἀρμαγεδών que ha tenido la Iglesia Adventista del Séptimo Día.

Historia de las interpretaciones adventistas respecto a ἀρμαγεδών

Para poder exponer la historia de la comprensión teológica de ἀρμαγεδών en la Iglesia Adventista, se tomarán como base los trabajos realizados por Hans K. LaRondelle y Raymond F. Cottrell.² Al analizar la perspectiva histórica, hay que tener presente un aspecto fundamental: Daniel 11:45 y Apocalipsis 16:12 han sido considerados pasajes teológicos equivalentes entre los Adventistas del Séptimo Día. Es decir, la identificación del poder que interviene en Daniel determinaba consecuentemente el poder del Apocalipsis. Así, pueden identificarse cuatro grandes fases en la historia de la interpretación: (1) El período de los pioneros; (2) El período de Urías Smith: 1871-1903; (3) El período de Walter Spicer: 1903-1952; (4) El período actual. A continuación se analizará cada período.

¹ Es evidente que un amilenialista colocaría la última batalla antes de la segunda venida, ya que no cree en la existencia del milenio. C. H. Lensky, *The Interpretation of St. John's Revelation* (Minneapolis, Minnesota: Augsburg Publishing House, 1963), 550.

² Hans K. LaRondelle. *Armageddon: History of Adventist Interpretations*, en (Symposium on Revelation - Book II), 435-449 y Raymond F. Cottrell. *Pioneer Views on Daniel Eleven and Armageddon* (Manuscrito no publicado, 1951).

El período de los pioneros

Aunque los intérpretes milleritas habían adoptado la interpretación tradicional protestante de que las primeras cinco plagas ya se habían cumplido, y que la sexta estaba en proceso de cumplimiento con la disminución del poder político de Turquía o el Mahometismo, Elena y Jaime White presentaron la nueva interpretación, que consideraba el cumplimiento de las siete plagas aún en el futuro.¹ Asimismo, la interpretación de los pioneros afirmaba que el poder de los últimos versículos de Daniel 11 era Roma y que la batalla de ἀρμαγεδών era el último conflicto de la gran controversia entre Cristo y Satanás.²

El período de Urías Smith

En 1857, Urías Smith adoptó la postura popular de los premilenialistas británicos. Esta postura consideraba que el secamiento del Éufrates simbolizaba el territorio a través del cual corre este río. En aquellos tiempos, Turquía era el poder dominante en ese territorio. De esta manera, el Medio Oriente fue considerado la norma para la profecía del tiempo del fin. Esta interpretación fue muy popular durante muchos años.³

En 1871, con la pérdida del poder político del papado, Urías Smith cambió su posición acerca del rey del norte del papado a Turquía. Este cambio parecía estar

¹ LaRondelle, *Armageddon: History of Adventist Interpretations*, 436.

² Cottrell, *Pioneer Views on Daniel Eleven and Armageddon*, 1

³ LaRondelle, *Armageddon*, 437

respaldado por la guerra ruso-turca de 1877. Sin embargo, Jaime White advirtió que Urías Smith estaba “*removiendo los hitos firmemente establecidos del movimiento adventista*”.¹

La interpretación que defendía Jaime White era la que consideraba que los capítulos 2, 7 y 8 cubrían el mismo terreno histórico; por lo tanto, el rey del norte de Daniel 11:40-45 no podía ser Turquía, sino el papado. Lamentablemente, luego de la muerte del pastor Jaime White, la posición de Urías Smith prevaleció entre los adventistas, a tal punto que llegó a ser la “posición oficial de la denominación”.²

El período de Walter Spicer

Luego de la muerte de Urías Smith en 1903, la tercera fase comenzó a esparcirse inmediatamente. El manifestante de esta nueva interpretación fue Walter A. Spicer, un prestigioso editor de la *Review and Herald*, y más tarde presidente de la Asociación General de los Adventistas del Séptimo Día.

Esta nueva postura consideraba el ἀρμαγεδών como una batalla universal de naciones en el Medio Oriente. Esta posición se vio reflejada por la finalización de la primera guerra mundial, la revolución china y la abolición del califato turco. De esta manera, Rusia fue vista como líder de los reyes de Oriente que vendrían a Palestina para luchar la batalla del ἀρμαγεδών contra el Occidente.

Nuevamente otro hecho reforzó la idea de una batalla mundial entre las

¹ Jaime White, (*Review and Herald*, 29 de noviembre de 1877).

² Raymond F. Cottrell, *Pioneer Views on Daniel Eleven and Armageddon*, (A paper presented to the Bible Research Fellowship. Revised Edition, 1951, 29p), 22.

naciones en el Medio Oriente: el comienzo de la segunda guerra mundial.¹ Al finalizar la segunda guerra mundial, la falla en las predicciones de la lucha Oriente-Occidente llevó a muchos estudiantes de la Biblia a reconsiderar la posición de los pioneros acerca del ἀρμαγεδών.

El período actual

W. E. Read propuso el retorno a la posición de los pioneros. Restauró a Cristo y su remanente fiel como el centro universal del Armagedón. Declaró, además, que Armagedón sería esencialmente la batalla final entre la verdad y el error.²

Dos eventos más marcan la tendencia actual. El primero fue la designación del Comité para la Investigación y los Estudios Bíblicos en 1953, que declaró que Urías Smith se había dejado influenciar por el punto de vista protestante y secular, y restauró la visión de los pioneros acerca de que el papado es el poder que interviene en Daniel 11:40-45.³

El segundo hecho fue la creación del Comité de Investigación Bíblica en 1974, que publicó el libro *A Symposium on Biblical Hermeneutics*, libro que marcó el comienzo de una nueva apreciación de la predicación Cristo-céntrica.⁴ De esta manera, ἀρμαγεδών fue interpretado a través del principio Cristo-céntrico que permea toda la Escritura.

¹ LaRondelle, *Armageddon*, 440.

² *Ibíd.*, 441.

³ *Ibíd.*, 442.

⁴ *Ibíd.*

En resumen, la tendencia actual en la interpretación adventista del ἄρμαγεδών es ver allí una batalla centrada en el remanente fiel de Cristo contra los poderes de Satanás, la última batalla entre el bien y el mal, en vez de una batalla de orden militar en el Medio Oriente.

Conclusiones resultadas de la revisión de literatura

1. En muchas de las publicaciones sus autores reconocen que se ha desarrollado un debate importante sobre el significado de la palabra ἄρμαγεδών que aparece en Apocalipsis, lo que aporta a la necesidad de profundizar el estudio de Apocalipsis 16:12-16.
2. Según los diversos autores protestantes y católicos, el cumplimiento de Apocalipsis 16:12-16 tiene dos posturas. Una de ellas es de carácter preterista, reconociendo su cumplimiento en el pasado, y la otra es de carácter futurista reconociendo su cumplimiento en el futuro.
3. En cuanto a la interpretación del cumplimiento de Apocalipsis 16:12-16, en la iglesia Adventista se han dado cuatro períodos.
 - a. El primer período fue de los pioneros, donde Elena de White y Jaime White afirmaban que ésta batalla era el último conflicto de la gran controversia entre Cristo y Satanás.
 - b. Un segundo período, donde Urías Smith tomó una posición premileanista, considerando al Medio Oriente la norma para la profecía del tiempo del fin. Aunque Jaime White se opuso a esta postura, con su muerte esta interpretación ganó fuerza y llegó a ser la posición oficial dentro de la

denominación Adventista por muchos años.

- c. Luego de la muerte de Urías Smith vino otro período con Walter Spicer, quien propuso que consideraba el ἀρμαγεδών como una batalla universal de naciones en el Medio Oriente. Esta postura fue reforzada por las dos Guerras mundiales que se vivieron en esa época. Al finalizar la segunda guerra mundial, la falla en las predicciones de la lucha Oriente-Occidente llevó a muchos estudiantes de la Biblia a reconsiderar la posición de los pioneros acerca del ἀρμαγεδών.
- d. Actualmente la Iglesia Adventista del Séptimo Día ha vuelto a la posición original de los pioneros, dándole a Cristo y su remanente el centro universal del ἀρμαγεδών. Donde Armagedón sería el conflicto entre la verdad y el error, la última batalla entre el bien y el mal en vez de una lucha militar en el Medio Oriente.

Plan de la Investigación

Esta investigación se dividirá en tres capítulos. El primer capítulo que es la introducción contiene la definición del problema que será investigado, así como también la importancia, el propósito, las limitaciones, las delimitaciones, la metodología a seguir, las presuposiciones y la definición de términos. La revisión de la literatura realizada, ha proporcionado las interpretaciones más representativas de la Batalla de ἀρμαγεδών en el contexto de Apocalipsis 16:12-16, proveyendo las principales posturas respecto al tema.

El capítulo dos, se dividirá en tres secciones. En la primera se hará una

descripción de la literatura apocalíptica, el uso de símbolos y la estructura en el libro de Apocalipsis para elaborar el trasfondo bíblico necesario para la comprensión de la investigación. En la segunda sección se realizará el análisis lingüístico del término ἀρμαγεδών que aparece en Apocalipsis 16:16, y su correspondiente utilización en la Biblia, y en forma especial en el Apocalipsis. Se analizará el contexto de ἀρμαγεδών colocando un mayor énfasis a las palabras y aspectos más importantes de la perícopa de Apocalipsis 16:12-16. Además se incluirá un análisis de las dos interpretaciones más destacadas que han hecho los investigadores respecto al vocablo ἀρμαγεδών. Por último, en la tercera sección se incluirán citas de Elena G. de White para identificar sus posibles alusiones al tema de ἀρμαγεδών.

El capítulo tres provee el resumen y las conclusiones de esta investigación, que tendrán la finalidad de llevar al lector a una mejor comprensión del término ἀρμαγεδών que aparece en Apocalipsis 16:16.

CAPÍTULO II

ANÁLISIS EXEGÉTICO TEOLÓGICO DE ἀρμαγεδών EN APOCALIPSIS 16:12-16.

En este capítulo nos concentraremos en hacer una descripción de la literatura apocalíptica, el uso de símbolos y la estructura en el libro de Apocalipsis. Se realizará un análisis del origen gramatical del vocablo ἀρμαγεδών que aparece en Apocalipsis 16:16. Se incluirá el análisis de las dos interpretaciones más destacadas que han hecho los investigadores respecto a la palabra ἀρμαγεδών. Por último se incluirán citas de Elena G. de White para identificar sus posibles alusiones al tema de ἀρμαγεδών.

Sección I: Contexto Literario

El libro de Apocalipsis o Revelaciones, es el último de los sesenta y seis libros que componen la Biblia. La palabra Apocalipsis, viene de la palabra griega ἀποκάλυψις que significa “revelación”.¹

¹ La palabra griega ἀποκάλυψις significa “revelación” y deriva del verbo griego ἀποκάλυπτο que significa “revelar” y que está íntimamente ligado con la palabra “secreto”. Por lo que se podría decir que significa “revelar un secreto”. En el libro de Daniel, esta palabra aparece siete veces. Jacques Doukhan, *Secretos del Apocalipsis*, (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 11-14.

El apóstol Juan, autor de Apocalipsis,¹ lo ubica dentro del género literario de la profecía² proveniente de Dios, enviada por medio de un ángel. Sin lugar a duda el libro de Apocalipsis tiene la intención de revelar a Jesucristo, sus propósitos y su labor dentro del plan de salvación. Juan escribe con el propósito de manifestar a sus siervos las cosas que debían suceder pronto y que anteceden a la segunda venida de Cristo.

El gran mensaje del libro es que Dios es el Soberano que domina todo. Jesucristo es el Señor de la historia de este mundo. Dios el Padre, a través de su Hijo Jesús, terminará con la maldad de todos sus enemigos. Su pueblo fiel será galardonado con un “cielo nuevo y una tierra nueva” (Ap. 21:1).

Género literario

El Apocalipsis de Juan entra en la categoría de escritos apocalípticos. Según Alfred Wikenhauser, el Apocalipsis de Juan es el más bello y el de mayor valor entre todos los Apocalipsis.³

El Apocalipsis contiene una estructura literaria que revela un plan arquitectónico. Muchos eruditos concuerdan que la clave para entender una obra de

¹ El autor de Apocalipsis se identifica repetidas veces como "Juan" (cap. 1: 1, 4, 9; 21:2; 22:8). Ἰωάννη, la forma griega de este nombre (ver Lucas 1:13), al nombre común hebreo Yojanan, que aparece numerosas veces en los últimos libros del AT, en los libros apócrifos y en Josefo. Esto identifica al autor como judío. *Comentario Bíblico Adventista (CBA)*, ed. F. D. Nichols, trad. V.E. Ampuero Matta (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1985), 7:733.

² El mismo autor destaca el libro dentro de este género literario. Apocalipsis 1:3.

³ Alfred Wikenhauser, *El Apocalipsis de San Juan*, (Barcelona: Editorial Herder, 1981), 20.

esta naturaleza es a través de su forma literaria. Mervyn Maxwell dice que “proporciona una de las llaves más valiosas para abrir el significado del libro”.¹

El libro de Apocalipsis es el libro con más características hebreas de todos los libros del Nuevo Testamento. Conteniendo más de dos mil alusiones a la Biblia hebrea, además de incluir cuatrocientas referencias explícitas y alrededor de noventa citas literales del Pentateuco y de los Profetas.² Por consiguiente, al leer el libro de Apocalipsis y tratar de entenderlo, es necesario leerlo a la luz de la Biblia hebrea.

Al revisar ciertas diferencias podríamos pensar que el Apocalipsis de Juan se separa del género literario apocalíptico, pero no es así.³ Estas diferencias son necesarias para cumplir su misión y finalidad, fortalecer a los fieles en medio de las pruebas y ayudarlos a confiar en el poder de Dios, quien los guiará hacia un seguro puerto.

El libro de Apocalipsis contiene una naturaleza apocalíptica,⁴ centrado en Cristo, sin dejar de ser profecía, lo cual lo hace diferente de otros libros de la Biblia.

¹ Mervyn Maxwell, *Apocalipsis: Sus revelaciones*, (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1991), 54. (En adelante se abreviará esta editorial a ACES).

² Doukhan, 11.

³ León Morris, *El Apocalipsis*, (Buenos Aires: Certeza, 1977), 24-27.

⁴ Entre los libros proféticos se encuentran profecías de naturaleza clásica y apocalíptica. Las profecías clásicas son profecías dadas por Dios con el propósito de llamar al arrepentimiento a su propio pueblo. Ejemplo de ello, son los libros de Amós, Sofonías, Joel, Isaías. En estos libros se pueden encontrar, los juicios de Dios y eventos que afectarán a su pueblo y a sus pueblos vecinos. Las profecías apocalípticas son de carácter universal con su foco en el desenlace del pueblo de Dios y del resto del mundo, desde el tiempo en que son escritas por el autor hasta la segunda venida de Cristo. Un claro Ejemplo de ello, son los libros de Daniel y Apocalipsis. Véase Hans LaRondelle, *Las Profecías del Fin*, (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1999), 6-13.

Notamos que este libro se concentra en la obra de mediación de Cristo por su iglesia en el periodo cristiano y en su obra de juicio y liberación anterior a su advenimiento.

Los símbolos en el Apocalipsis

El libro de Apocalipsis está expresado, en su mayoría, en un lenguaje simbólico, por lo que necesita ser estudiado diligentemente.

Existen autores que interpretan al libro de Apocalipsis de manera literal, colocando las palabras e imágenes en el mismo lugar en que se encuentran situados geográficamente, en este caso, el Antiguo Cercano Oriente. Toman los acontecimientos referidos tal cual figuran en el libro. Por otro lado hay otros intérpretes que hacen lo contrario, toman los símbolos y los explican especulativamente, sin aplicar ninguna regla bíblica, este enfoque se llama alegorismo.¹ Ambos extremos son muy peligrosos.

Hans LaRondelle nos habla de llaves para interpretar el libro de Apocalipsis. La primera llave es el Antiguo Testamento, para entenderlo hay que mantener juntos ambos Testamentos. Las alusiones al Antiguo Testamento hechas en el libro de Apocalipsis nos hacen entender esto. “Dios revela el futuro señalándonos como actuó en el pasado.”² No podemos entender el Apocalipsis sin entender sus raíces hebreas encontradas en el AT.³

¹ LaRondelle, *Las Profecías del Fin*, 98.

² *Ibíd.*

³ *Ibíd.* 100.

La segunda llave es la verdad evangélica encontrada en los cuatro evangelios del Nuevo Testamento. Cristo crucificado y resucitado es el mismo Mesías de la profecía. Todos los términos y las imágenes del pacto antiguo están ahora armonizados en el lenguaje figurado del nuevo pacto que está centrado en Cristo.¹ Se deben estudiar las diferentes conexiones del Apocalipsis con el Antiguo Testamento para entender la manera como Dios consumará sus promesas hechas con el antiguo pacto por medio de Cristo y su pueblo del nuevo pacto.²

Estructura del libro de Apocalipsis

El Apocalipsis tiene cuatro divisiones principales o líneas proféticas: (1) las siete iglesias, capítulos 1-3; (2) los siete sellos, capítulos 4 a 8: 1; (3) las siete trompetas, capítulos 8:2 a 11 y (4) los sucesos finales del gran conflicto, capítulos 12-22. La propuesta es que los primeros 11 capítulos corresponden a una fase histórica y del capítulo 12 en adelante a una fase escatológica.³ Tomando esta división como base, se podría decir que la batalla de ἀρμαγεδών que aparece en Apocalipsis 16 tiene su cumplimiento en la fase de los acontecimientos escatológicos.

La división estructural es importante para ubicar los acontecimientos descritos en el libro de Apocalipsis. Algunas de las profecías se han cumplido, los que tienen

¹ LaRondelle, *Las Profecías del Fin*, 104.

² *Ibíd.*

³ Nichols, *CBA*, 7: 743, 744.

que ver con la fase histórica. Sin embargo hay acontecimientos que aún no se cumplen y que son para los días que anteceden a la segunda venida de Cristo, el tiempo del fin.

Resumen

El Apocalipsis de Juan está considerado dentro del género literario apocalíptico. Tiene muchas características que lo hacen diferente y singular. Se centra en Cristo, sin dejar de lado la profecía, mostrando la obra de mediación por sus hijos. Apocalipsis tiene como finalidad fortalecer a los fieles de Dios en medio de las tribulaciones y acontecimientos que anteceden al regreso de Jesús.

El libro no puede ser interpretado a la ligera, hay que seguir algunas reglas y principios antes de decidir si se toman de forma literal o simbólica las visiones. Además cabe mencionar que el autor es de origen hebreo y como tal escribió con una mentalidad y hacia un pueblo con mentalidad hebrea. No es de extrañar el frecuente uso de términos y textos basados en la Biblia Hebrea, especialmente del libro de Daniel. Apocalipsis 16:16, el texto en estudio, señala que el lugar se llama en hebreo *ἀρμαγεδών*, es de decir que, para descifrar este término hay que buscar su referencia en el Antiguo Testamento.

La estructura también indica que este pasaje se encuentra, en lo que los estudiosos llaman, la fase escatológica. Estos acontecimientos están aún por suceder.

Sección II: Análisis gramatical

Establecimiento del pasaje de Apocalipsis 16:12-16.

12. Καὶ ὁ ἕκτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν μέγαν τὸν Εὐφράτην, καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα ἐτοιμασθῇ ἡ ὁδὸς τῶν βασιλέων τῶν ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου. **13.** Καὶ εἶδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ θηρίου καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ ψευδοπροφήτου πνεύματα τρία ἀκάθαρτα ὡς βάραχοι· **14.** εἰσὶν γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιοῦντα σημεῖα, ἃ ἐκπορεύεται ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον τῆς ἡμέρας τῆς μεγάλης τοῦ θεοῦ τοῦ παντοκράτορος. **15.** Ἴδου ἔρχομαι ὡς κλέπτης. μακάριος ὁ γρηγορῶν καὶ τηρῶν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῇ καὶ βλέπωσιν τὴν ἀσημοσύνην αὐτοῦ. **16.** Καὶ συνήγαγεν αὐτοὺς εἰς τὸν τόπον τὸν καλούμενον Ἑβραϊστὶ Ἄρμαγεδών.¹

El aparato crítico del Nuevo Testamento Griego² no presenta ninguna variante textual para este pasaje. Además David Aune confirma la confianza de este pasaje, ya que en los manuscritos más antiguos y prácticamente más seguros no existen problemas textuales.³

En esta sección se analizará más detalladamente la expresión ἄρμαγεδών porque es el vocablo que interesa esclarecer en esta investigación. Este análisis se realizará con la intención de verificar qué posible relación se pueda encontrar en los escritos de otros autores bíblicos, especialmente su conexión con en el Antiguo Testamento.

¹ Kurt Aland, *The Greek New Testament*, (Stuttgart: Deutsch Bibelgesellschaft, 1993), 868.

² *Ibíd.*

³ David E. Aune, *Revelation 6-16. Word Biblical Commentary 52B* (En adelante se abreviará a WBC), (Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1998), 858.

ἄρμαγεδών

Esta expresión aparece únicamente en Apocalipsis 16:16. Para entender el significado de esta palabra se debe analizar desde la perspectiva del autor. La información que entrega el mismo versículo es que este lugar en hebreo se llama ἄρμαγεδών. Con esta información se deduce que es un hebraísmo, algo típico en el Apocalipsis de Juan. Pero lo complicado de esta palabra es que en el Antiguo Testamento no aparece la palabra ἄρμαγεδών.

En la Septuaginta¹ aparece una forma griega de Meguido, en Jueces 5:19 y Josué 17:11, μαγεδδω. En 2 Crónicas 35:22 aparece la palabra μαγεδών. Westcott y Hort Tischendorf en su concordancia apoyan la grafía μαγεδών.²

Para *har* (ἄρ) se encuentra que esta palabra proviene del hebreo ֶרֶר que se traduce como monte (s), colina (s), o región montañosa.³

¹ La Septuaginta, conocida con la sigla “LXX”; es la versión griega del Antiguo Testamento hebreo. Esta se comenzó a escribir (traducir) a mediados del s. III a.C.; y fue necesaria ya que habían muchos judíos de habla griega en el mundo antiguo. Los cristianos primitivos la emplearon como su Antiguo Testamento, y la adaptaron para colocarla junto al Nuevo Testamento Griego, y así formar la Biblia griega completa. Su lenguaje está dividido en dos partes: (a) Griego koiné (lenguaje común del pueblo); (b) en Griego influido por una mentalidad semita (hebrea). Véase a Julio Treballe, *La Biblia judía y la Biblia cristiana* (Madrid: Trotta, S.A., 1993), 315-319. Véase también a F.F. Bruce, *Introducción a la Biblia* (Miami: UNILIT, 1996), 54, 55.

² Westcott y Hort Tischendorf, *A Concordance to the Greek Testament*, (Edinburgh: T. & T. Clark, 1978), 106.

³ Moisés Chávez, *Diccionario de Hebreo Bíblico*, (El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 1992), 159.

Tabla 1

Usos de μαγεδδῶ en la LXX

Josué 17:11	καὶ ἔσται Μανασση ἐν Ἰσσαχαρ καὶ ἐν Ἀσηρ Βαιθσαν καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν καὶ τοὺς κατοικοῦντας Δωρ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ τοὺς κατοικοῦντας μαγεδδῶ ...
Jueces 5:19	ἦλθον βασιλεῖς καὶ παρετάξαντο τότε ἐπολέμησαν βασιλεῖς Χανααν ἐν Θενναχ ἐπὶ ὕδατος μαγεδδῶ ...
2 Reyes 23:29	ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ ἀνέβη Φαραω Νεχαω βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ βασιλέα Ἀσσυρίων ἐπὶ ποταμὸν Εὐφράτην καὶ ἐπορεύθη Ἰωσιας εἰς ἀπαντὴν αὐτοῦ καὶ ἐθανάτωσεν αὐτὸν Νεχαω ἐν μαγεδδῶ ...
2 Reyes 23:30	καὶ ἐπεβίβασαν αὐτὸν οἱ παῖδες αὐτοῦ νεκρὸν ἐκ μαγεδδῶ ...
1 Crónicas 7:29	καὶ ἕως ὁρίων υἰῶν Μανασση Βαιθσαν καὶ αἱ κῶμαι αὐτῆς Θααναχ καὶ αἱ κῶμαι αὐτῆς καὶ Βαλαδ καὶ αἱ κῶμαι αὐτῆς μαγεδδῶ ...

Como se observa en esta tabla, Meguido aparece en cinco textos del Antiguo Testamento utilizando la forma de μαγεδδῶ. En todos estas no aparece relacionado a una montaña sino en correlación a una ciudad.

Tabla 2

Usos de μαγεδών en la LXX

Josué 12:22	βασιλέα μαγεδών βασιλέα Ιεκοναμ τοῦ Χερμελ
Jueces 1:27	καὶ οὐκ ἐκλήρονόμησεν Μανασσης τὴν Βαιθσαν ἢ ἐστὶν Σκυθῶν πόλις οὐδὲ τὰς θυγατέρας αὐτῆς οὐδὲ τὰ περισπόρια αὐτῆς οὐδὲ τὴν Εκθανααδ καὶ τὰς θυγατέρας αὐτῆς οὐδὲ τοὺς κατοικοῦντας Δωρ καὶ τὰς θυγατέρας αὐτῆς καὶ τοὺς κατοικοῦντας Βαλααμ καὶ τὰς θυγατέρας αὐτῆς καὶ τοὺς κατοικοῦντας μαγεδών ...
2 Crónicas 35:22	καὶ οὐκ ἀπέστρεψεν Ἰωσίας τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀπ’ αὐτοῦ ἀλλ’ ἢ πολεμεῖν αὐτὸν ἐκραταιώθη καὶ οὐκ ἤκουσεν τῶν λόγων Νεχαω διὰ στόματος θεοῦ καὶ ἦλθεν τοῦ πολεμῆσαι ἐν τῷ πεδίῳ μαγεδών

En estos textos Meguido aparece con la forma de μαγεδών y, al igual que los anteriores, no tiene relación a un monte o una montaña, sino a una ciudad. Sólo uno de ellos (2 Cr 35:22) está relacionado a una llanura o campo.

Tabla 3

Otras formas de Meguido en la LXX

<p>2 Reyes 9:27</p>	<p>καὶ Οχοζίας βασιλεὺς Ἰουδα εἶδεν καὶ ἔφυγεν ὁδὸν Βαιθαγγαν καὶ ἐδίωξεν ὀπίσω αὐτοῦ Ἰου καὶ εἶπεν καὶ γε αὐτόν καὶ ἐπάταξεν αὐτόν ἐν τῷ ἄρματι ἐν τῷ ἀναβαίνειν Γαι ἢ ἔστιν Ἰεβλααμ καὶ ἔφυγεν εἰς μαγεδδών...</p>
<p>1 Reyes 4:12</p>	<p>Βακχα υἱὸς Ἀχιλιδ Θασαναχ καὶ μεκεδών...</p>
<p>Zacarías 12:11</p>	<p>ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ μεγαλυνθήσεται ὁ κοπετὸς ἐν Ἱερουσαλημ ὡς κοπετὸς ῥοῶνος ἐν πεδίῳ ἐκκοπτομένου</p>

Como se observa existen otras tres formas diferentes en que se translitera Meguido en la Septuaginta. La traducción del hebreo מִגִּדּוֹן מִגִּדּוֹן tiene conexiones directas con un único versículo en el Tanaj hebreo. Los traductores de la Septuaginta, que eran judíos, traducen del hebreo el nombre del lugar מִגִּדּוֹן (Megidon) en Zacarías 12:11 como ἐκκοπτομένου que viene del verbo ἐκκόπτω que se traduce como “cortar” o “apto para erradicar”. Este pasaje y el contexto también tiene que ver con el gran día del Señor Todopoderoso. Aquí el nombre del valle donde los valientes de la tribu de Benjamín fueron cortados es “el lugar de un corte que causa desolación”, y la palabra para “cortar” es comparada a la cosecha, donde la cosecha es de un ejército listo para ser erradicado.

Para μαγεδών se han sugerido dos raíces etimológicas diferentes: (1) que μαγεδών deriva del hebreo מִגִּדּוֹן (Megido) o מִגִּדּוֹן (Megiddon) (1 R 9:15; Zac 12:11),

la antigua ciudad de Meguido, destacada en diferentes etapas de la historia de los hebreos (Jue 4:7,13; 2 Cr 35:22); (2) que μαγεδών deriva de מוֹעֵד (Moéd), la palabra hebrea usada comúnmente en el Antiguo Testamento para "Congregación" (Ex 27:21; 28:43; 29:4, 10-11, 30, 32; etc.), para una "fiesta" específica (Lm 2:7; Zac 8:19) y para "Acuerdo" (Jue 20:38) y los "lugares de congregación" (Lm 1:15; 2:6).

En Isaías 14:13, *har-moéd* (הַר־מוֹעֵד), donde se traduce como “monte del testimonio” o “monte de la asamblea” refiriéndose a la montaña donde estaba situado el templo de Salomón, se representa a Lucifer tratando de sustituir a Dios como soberano y gobernante de Israel.¹

La primera raíz etimológica vincula el nombre compuesto αρμαγεδών con el medio geográfico e histórico de la antigua ciudad de Meguido, entonces la construcción completa sería “monte (s) de Meguido”.² La segunda raíz, que tiene el menor apoyo de los comentaristas, sugiere una posible relación con el desenlace del gran conflicto entre Cristo y Satanás.³

Resumen

La palabra ἀρμαγεδών aparece solamente una vez en toda la Biblia. Juan menciona que la misma es de origen hebreo, pero en toda la escritura del Antiguo Testamento no se menciona un lugar llamado así. Existen dos principales

¹ Nichols, *CBA*, 7:859. Ver también Chávez, מוֹעֵד, 334.

² Aune, *WBC*, 898.

³ Nichols, *CBA*, 7:859.

interpretaciones respecto a la localización de este lugar. La primera de ella es la que relaciona ἀρμαγεδών con la ciudad de Meguido (מֶגִּידוֹ), traducida de diferentes formas en la LXX. En segundo lugar está la que ve en ἀρμαγεδών una conexión con *har-moéd* (הַר־מוֹעֵד), el Monte de la Asamblea.

ἀρμαγεδών en relación con מֶגִּידוֹ

Los que ven en el vocablo ἀρμαγεδών una conexión con la antigua ciudad de Meguido, lo interpretan como: (1) la colina sobre la que se asentaba Meguido, la cual hoy día solo posee 21 metros sobre el nivel del mar y está ubicado en la ruta que une a Egipto con Mesopotamia; (2) el “monte” o serranía del Carmelo, lugar donde se libró la famosa confrontación de Jehová con Baal, en el tiempo del profeta Elías; por último puede llegar a entenderse (3) como el conjunto de elevaciones que flanquean por ambos lados la ruta antes mencionada, llegando a una porción de la llanura de Esdraelón, “el valle de Meguido”.¹

Hay muchas discrepancias entre los comentaristas bíblicos, como lo dice G. E. Ladd: "El vocablo 'Armagedón' es difícil de interpretar; el equivalente hebreo sería *har-megidon* -el monte de Meguido-. El problema es que Meguido no es un monte, sino una llanura ubicada entre el Mar de Galilea y el Mediterráneo, es parte del Valle de Jezreel (Esdraelón). Fue un famoso campo de batalla en la historia de Israel. En Meguido, Débora y Barak derrotaron al cananeo Jabín (Jue 5:19); Jehú

¹ Aecio Caïrus, citado en Marcos Blanco, *Revista Enfoques: Origen y significado de Armagedón*, (Buenos Aires: Universidad Adventista del Plata, enero-diciembre, año/vol. 14, número 001), 26.

mató a Ocozías (2 R 8:27; véase además 2 R 23:29; 2 Cr 35:22)."¹

Existen otros que relacionan ἀρμαγεδών con el valle de Josafat y le dan una interpretación literal al lugar. El profeta Joel menciona el valle de Josafat como el lugar donde Dios va a entrar en juicio con las naciones del mundo. El valle de Josafat también puede ser una referencia al valle de Meguido; pues aunque Meguido nada tiene que ver con el nombre personal de ese piadoso rey, caben todas las posibilidades de ser mencionado por el significado de su nombre, ya que Josafat significa “Jehová es juez”.² En otras palabras, el valle de Josafat bien puede ser el mismo valle donde Dios entrará en juicio con las naciones. Joel 3:2 dice: “reuniré a todas las naciones, y las haré descender al valle de Josafat, y allí entraré en juicio con ellas a causa de mi pueblo, y de Israel mi heredad, a quien ellas esparcieron entre las naciones, y repartieron mi tierra”.

No existen registros en las Escrituras donde Dios haya llevado a cabo una acción similar, es decir, donde Él haya reunido todas las naciones del mundo para enjuiciarlas, por lo cual algunos creen posible que las palabras de Joel se relacionan con la misma profecía de Apocalipsis 16:16.³

Lingüísticamente existe diferencia en cuanto a la consonantización. En primer

¹ G. E. Ladd, *A Commentary on the Revelation of John* (Michigan: Grand Rapids, 1972), 216.

² Jack Enlow, *Glosario de Nombres Bíblicos* (El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1991). 58.

³ Andrés Menjivar, *Armagedón: El valle del juicio a las naciones, el reencuentro de Israel con Dios* (Artículo de la Iglesia de Dios, 2004), 3.

lugar, el vocablo en griego agrega una "n" (ν) final: μαγεδών; pero el nombre de la ciudad en hebreo es מגידו (Megiddo), sin esa última consonante en griego. Este hecho puede verse resuelto al revisar en Zacarías 12:11, allí aparece esta palabra como מגידון (Megiddon) en el Texto Masorético.¹

Hay evidencias para descartar la relación de Meguido con el μαγεδών de ἀρμαγεδών. Los siguientes textos del Antiguo Testamento son el testimonio de Meguido en cuanto a su lugar geográfico y físico: Jueces 1:27; Jueces 5:19; 1 Reyes 4:12; 1 Reyes 9:15; 2 Reyes 9:27; 2 Reyes 23:29,30; 1 Crónicas 7:29; 2 Crónicas 35:22. Estos textos que hablan de Meguido nos muestran, indiscutiblemente, que la ciudad está ubicada en lugares bajos y no en una montaña.²

Varios autores han levantado argumentos contra la interpretación del “monte de Meguido” porque: (1) no existe el monte Meguido en la literatura previa al Nuevo Testamento; (2) los exegetas más tempranos nunca lo interpretaron de esta forma; (3) el monte Meguido nunca aparece asociado en el Apocalipsis con la batalla final; y (4) en la escatología hebrea la batalla final es peleada en Jerusalén.³

¹ El texto masorético es la versión hebraica de la Biblia oficialmente usada entre los hebreos. Es usada frecuentemente como base para las traducciones del Antiguo Testamento por parte de los cristianos. Fue compuesta, editada y difundida por un grupo de hebreos conocido como masoretas entre el siglo I y el X d. C. Contiene variantes, algunas significativas, con la versión griega llamada Septuaginta. Wikipedia, La Enciclopedia Libre [En línea]: http://es.wikipedia.org/wiki/Texto_masor%C3%A9tico [Consultado: Mayo 24 de 2011]

² Roland E. Loasby, *Armagedón According to the Hebrew in the Sitting of the Seven Last Plagues of Revelation 16* (Berrien Springs, Michigan: Andrews University Seminary Studies, 1989), 6.

³ Jon Paulien, “Armageddon”, en *The Anchor Bible Dictionary*, ed. David Noel Freedman (New York: Doubleday, 1922), 1: 395.

Otro de los mayores inconvenientes para entender la etimología de ἀρμαγεδών como “monte de Meguido” se encuentra en el hecho de que la ciudad de Meguido¹ no está ubicada sobre un monte, sino que está elevada apenas unos 21 metros sobre el nivel de la planicie de Esdraelón. Además, tampoco se conoce hasta ahora un monte llamado “Meguido”. Estos argumentos han hecho que se busque otra etimología para este término. William Shea comenta que, antes de querer renunciar a la interpretación de ἀρμαγεδών como el “monte de Meguido”, los exégetas deberían prestar más atención a la geografía de Palestina.²

Meguido no era un monte, pero tampoco una planicie, sino una ciudad. Como tal, esta estaba situada en la planicie o valle de Jezreel o Esdraelón. El valle no era nombrado por la ciudad, ni la ciudad deriva su nombre del valle.³ Sin embargo, en la antigüedad se podía identificar diferentes aspectos de la topografía de los alrededores de las ciudades del Antiguo Cercano Oriente denominándolas según el nombre de la ciudad, práctica muy común en el hebreo. Todo este proceso puede hacerse posible, en la literatura hebrea, utilizando una construcción lingüística concatenada, lo que se

¹ Importante ciudad veterotestamentaria que se encontraba en la cadena del Carmelo, unos 30 kms al SSE del actual puerto de Haifa. El sitio de la antigua Meguido ha sido identificado con el actual montículo abandonado de Tell el-Mutesellim, que se encuentra en el lado norte del Carmelo y domina el paso más importante de la llanura costera al valle de Esdraelón. El tell tiene una altura de casi 21 metros, en la cumbre, con una superficie, en la parte superior, de más de 400 áreas, y las ciudades más antiguas, que se encuentran más abajo en el montículo, eran más grandes todavía. Véase a Alejandro Diez Macho, *Enciclopedia de la Biblia* (Barcelona: Ediciones Garriga S.A., 1963), 5:28-37.

² William Shea, *The Location and Significance of Armageddon in Rev 16:16* (Andrews University Seminary Studies 23, 1980), 159.

³ *Ibíd.*

conoce como la cadena constructo,¹ equivalente a un genitivo posesivo. Siendo este el caso de Jueces 5:19, aquí aparece el cántico de Débora y Barac, donde las fuerzas de Jabín y Sísara se enfrentaron con las de Débora y Barac en la vecindad de "las aguas de Meguido" (עַל־מַי מְגִידוֹ).

De acuerdo con la explicación de Shea, la ciudad de Meguido estaba localizada en el extremo sur del valle de Jezreel, y el hilo de agua que atravesaba todo el valle, incluso la ciudad de Meguido, era el "Wadi Kishon".² Puede verse claramente, entonces, que se hace una identificación del "torrente de Cisón" con "las aguas de Meguido" en el canto de Débora (Jue 5:21; cf. 5:19).³ Por analogía con el constructo hebreo "las aguas de Meguido" (עַל־מַי מְגִידוֹ), el "monte de Meguido" podría ser localizado cerca de aquella ciudad. La ciudad de Meguido estaba situada al pie de la cuesta de lo que los geógrafos modernos de Palestina han llamado la cadena montañosa del Carmelo.⁴ El lugar llamado Carmelo aparece quince (15) veces en el Antiguo Testamento. Once (11) de esas veces aparece sin estar conectado con una cadena montañosa o un monte. En sólo cuatro veces Carmelo aparece junto

¹ Se dice que un nombre se halla en estado constructo, cuando está determinado por otro nombre, es decir, cuando es regente. El nombre constructo no puede enunciar una idea absoluta, por hallarse subordinado al término consecuente, que le modifica y determina y por esta causa se establece tal dependencia entre el nombre constructo y su complemento, que vienen a constituir como una sola palabra, lo cual induce cambios o modificaciones en la estructura del regente, para facilitar su unión con el regidor. Véase a Pedro Gómez, *Gramática Hebrea* (Buenos Aires: Editorial Albatros, 1950), 78, 79.

² Shea, 160.

³ *Ibíd.*

⁴ Macho, 29.

al adjetivo "monte" o "montaña" (nunca montes o cadena montañosa). Dos de estas veces hace referencia a la experiencia de Elías (1 R 18:19, 20), y las otras dos a la experiencia de Eliseo (2 R 2:25; 4:25).

Es evidente que al interpretar como “el monte de Meguido” en relación con el ἄρμαγεδών de Apocalipsis 16:16, los exégetas no lo identifican solo geográficamente con el monte Carmelo, sino que le dan un profundo significado histórico.¹ La sexta copa mencionada en Apocalipsis 16, causa el secamiento del gran río Éufrates y da paso a la invasión de los reyes de oriente. Esta sexta plaga es única, ya que sus efectos no son inmediatos, crea el ambiente particular para el escenario escatológico de la batalla final. Esta plaga reúne un gran ejército para pelear contra el Cordero, como lo menciona Apocalipsis 17:14 y el desenlace de esta batalla se menciona en Apocalipsis 19:19-21.²

Como la imagen del secamiento del Éufrates hacía referencia a la batalla histórica de la toma de Babilonia por parte de Ciro, funcionando ésta como un tipo de la liberación del pueblo de Dios por parte del Mesías, la referencia al monte Carmelo hace alusión a otra batalla famosa de la Escritura. Esta batalla fue la que se libró entre Elías y los profetas de Baal (1 R 18).³ La conexión que se hace se ejemplifica en la siguiente tabla:

¹ Shea, 160.

² Aune, 866, 867.

³ Shea, 161.

Tabla 6

Conexión entre Apocalipsis 16:13 y Monte Carmelo

Apocalipsis 16	Monte Carmelo (1 Reyes 18)
Dragón – Poder Político	Acab
Bestia – Poder Religioso Apóstata	Jezabel
Falso Profeta	850 Profetas de Baal

De esta manera, Shea ve en el dragón al poder político, representado en el monte Carmelo por Acab. Si la bestia de Apocalipsis 16:13 es la misma del capítulo 13, entonces haría referencia a la mujer impura de los capítulos 17 y 18 como un poder religioso apóstata, representado en el monte Carmelo por Jezabel.

Completando el otro "espíritu inmundo", el falso profeta estaría representado por los 850 profetas de Baal. LaRondelle también apoya la relación de ἀρμαγεδών con el monte de Meguido.¹

Esta interpretación concluye que ἀρμαγεδών es un conflicto espiritual, donde los principales personajes son Cristo y Satanás. Es el lugar donde Dios juzgará a los falsos adoradores, aquellos que en rebelión contra Dios se han unido a Satanás en sus propósitos de destruir la Ley de Dios y a los fieles de todas las edades.

¹ LaRondelle, *The Etymology of Har-magedon*, 72.

ἀρμαγεδών en relación con הַר־מוֹעֵד

Éste es el argumento que ve en ἀρμαγεδών una posible transliteración griega del hebreo הַר־מוֹעֵד (har-moed), “monte del testimonio” o “monte de la asamblea”, una referencia al monte celestial de Dios en Isaías 14:13 e indirectamente en Salmos 48:1-8. Fue presentado por primera vez por Charles C. Torrey.¹ Este sustantivo, מוֹעֵד, aparece unas 155 veces en el Antiguo Testamento, dando la idea de “un lugar señalado para la reunión”. El monte de la asamblea es identificado en Isaías 14:13 por “los lados del norte”. En Salmo 48:2 también se hace referencia a que la ciudad del gran rey se encuentra en el monte Sión, a los lados del norte. En Amós 1:2 se menciona que desde Sión y desde Jerusalén vendrá la liberación de los justos. Otros pasajes que hablan de la pelea de la batalla final, cuando los malvados serán destruidos, son Zacarías 14:1-4; Ezequiel 11:23 y Joel 3:19-21.

¹ Charles C. Torrey, *Armageddon* (Harvard Theological Review 31, 1938), 237-248.

Tabla 4

Usos de מוֹעֵד en la Biblia Hebrea

Libro	Total de usos	Libro	Total de usos
Éxodo	34	Levítico	41
Números	55	Deuteronomio	2
Josué	2	1 Samuel	1
2 Samuel	1	1 Reyes	1
1 Crónicas	3	2 Crónicas	4
Job	1	Salmos	2
Isaías	1	Lamentaciones	5
Oseas	2		

Como se nota en esta tabla, la palabra מוֹעֵד aparece 155 veces en la Biblia Hebrea. El mayor de los usos lo da Moisés en el Pentateuco, especialmente en el libro de Números (55). La mayoría haciendo referencia al Tabernáculo (אֹהֶל) de Reunión. Sólo una de ellas conectada a Monte (הַר), Isaías 14:13.

Tabla 5

Diferencias de traducción de הַר־מוֹעֵד en Isafas 14:13

Biblia	Traducción
Biblia Hebrea	הַר־מוֹעֵד
Reina Valera (1960)	Monte del Testimonio
Nueva Versión Internacional	Monte de los dioses
King James Version	mount of the congregation
Biblia de Jerusalén	Monte de la Reunión
Dios Habla Hoy	Monte donde los dioses se reúnen
LXX	ὄρη τὰ ὑψηλα
La Biblia de las Américas	Monte de la Asamblea

Se observa en estas diferentes traducciones del término הַר־מוֹעֵד en Isafas 14:13 que puede ser traducido como “Monte de Reunión”, “Monte de la Congregación”, “Monte de la Asamblea”, “Monte del Testimonio” y hasta “Monte donde los dioses se reúnen”.

Al volver al texto de Apocalipsis 16 se nota que la batalla de ἀρμαγεδών se encuentra en el versículo 14: “pues son espíritus de demonios, que hacen señales, y van a los reyes de la tierra en todo el mundo, para reunirlos a la batalla de aquel gran día del Dios Todopoderoso”.

La declaración de este versículo, que nos dice que la batalla es la batalla de aquel gran día del Dios Todopoderoso, se hace evidente en muchos textos del Antiguo Testamento. Los textos del Antiguo Testamento que hablan de la batalla de Dios deben ser investigados y, en particular, se debe tomar conciencia del lugar donde Él lucha su batalla.¹

En Isaías 42:13 se nos dice que, “Jehová saldrá como gigante, y como hombre de guerra despertará celo; gritará, voceará, se esforzará sobre sus enemigos.” En la Biblia King James Version, este mismo pasaje, aparece la expresión: “The Lord shall go forth as a mighty man”, “el Señor saldrá como un hombre poderoso”. Este versículo describe a Dios, el Poderoso, a punto de salir para destruir a sus enemigos. En Isaías 30:30 dice: “Y Jehová hará oír su potente voz, y hará ver el descenso de su brazo, con furor de rostro y llama de fuego consumidor, con torbellino, tempestad y piedra de granizo.” (cf. Ap 16:17-21). Una vez más la voz de la gloria de Dios se hace escuchar desafiante, con la figura de destrucción para sus enemigos. Todo esto en el contexto de la segunda venida de Cristo, “...el día de Jehová, grande y terrible.” (Mal 4:5).

En Ezequiel 39:2, 4, 17 se encuentra la siguiente declaración de Dios: “Te

¹ Loasby, 12.

quebrantaré, te conduciré, te haré subir desde las partes del norte y te traeré sobre los montes de Israel... Sobre los montes de Israel caerás tú junto con todas tus tropas y los pueblos que fueron contigo. A las aves de rapiña de toda especie, y a las fieras del campo, te he dado por comida... Tú, hijo de hombre, así ha dicho Jehová, el Señor: Di a las aves de toda especie y a toda fiera del campo: Juntaos, y venid; reuníos de todas partes junto a mi víctima que sacrifico para vosotros, un gran sacrificio sobre los montes de Israel; comeréis carne y beberéis sangre.” Aquí hay una declaración de la destrucción de los impíos en los “montes de Israel”. Este pasaje se relaciona con Apocalipsis 19:17-18, pasaje que revela cómo y cuándo esta sección mencionada de las Escrituras hallará su cumplimiento en el tiempo del fin.¹

Para ser más específicos en el lugar hay que observar lo que Joel 2:23 presenta: “Vosotros también, hijos de Sión, alegraos y gozaos en Jehová, vuestro Dios; porque os ha dado la primera lluvia a su tiempo, y hará descender sobre vosotros lluvia temprana y tardía, como al principio”. Este versículo es una sugerencia que Jerusalén y el monte de Sión pueden ser el lugar de la liberación del pueblo de Dios, por otro lado Amós 1:2 dice: "Jehová rugirá desde Sión, dará su voz desde Jerusalén, los campos de los pastores se enlutarán y se secará la cumbre del Carmelo". Estas palabras son un eco de Joel 3:16, una vez más el grito de batalla haciendo hincapié a la destrucción de los reinos de este mundo.

Con los textos que se han citado se puede establecer que la batalla del Señor será librada en la región del monte de Sión. Otro texto que nos ayuda a comprender el

¹ Nichols, *CBA*, 4:741.

significado de esta batalla, del juicio de Dios sobre las naciones es el que nos presenta Joel 3:9-16, este pasaje comienza diciendo: “¡Proclamad esto entre las naciones, proclamad guerra, despertad a los valientes!...” Joel está hablando del llamado de Jehová a las naciones, alrededor del Valle de Josafat, ante su presencia para ser juzgados. Se han presentado y ahora sigue la rápida ejecución de la ira de Dios. “Proclamad guerra”, otra posible traducción es “Santifíquense para la guerra”, la palabra original en hebreo es קִדְּשׁוּ del verbo קִדַּשׁ (qadash) que se traduce literalmente “Santificar”.¹ Esta expresión proviene de los tiempos antiguos, cuando los israelitas tuvieron que luchar por la causa de Jehová, debían prepararse con ritos especiales (1 S 7:6-9), incluyendo la abstinencia sexual. En algunos casos se llevaba el Arca del pacto al lugar de combate (1 S 4:3-5), para que Jehová como un guerrero luchara a favor de su pueblo.²

En vista de todo esto, la preparación para la batalla del gran día del Dios Todopoderoso se llama “Santificación”, esta batalla final es justa, santa y decisiva, y lo más importante, es realizada por Dios en persona.

Con los antecedentes presentados, se puede deducir que, Juan no podría pensar en otro lugar que no fuera Jerusalén, el santuario de Jehová en su monte santo, como el lugar donde los malvados serían destruidos por la ira de Dios. Lo que presenta Juan en Apocalipsis sobre ἀρμαγεδών encaja perfectamente con las enseñanzas de los profetas del Antiguo Testamento. Como se ha mencionado anteriormente, el autor del

¹ Nichols, *CBA*, 4:973.

² (Versión de Casiodoro De Reina (1569) Revisada Por Cipriano De Valera (1602) 1995)

libro de Apocalipsis es de origen hebreo, criado y educado bajo enseñanza hebrea y no podría romper las enseñanzas de sus predecesores profetas bíblicos.¹

“ἀρμαγεδών”, la montaña de Maguedón, podría no tener conexión con el Valle de Meguido para Juan. Sin duda habrá que pensar en la montaña sobre la que se encuentra la ciudad sagrada, el santuario de Dios. La que armoniza con los profetas del Antiguo Testamento, desde donde ruge el Todopoderoso para ejecutar su obra de juicio sobre todas las naciones. Lo que se busca es la raíz hebrea, como lo exige Apocalipsis 16:16, de palabras que vayan con montaña y se ajusten al problema de una reunión de todas las naciones, no para pelear entre sí, ni para combatir a Dios, sino para entrar en la presencia de Jehová y así cumplir con la administración de la sentencia definitiva en la segunda venida de Cristo.²

Volviendo a Isaías 14:13, donde aparece la expresión מוֹעֵד prefijada de la palabra הַר “montaña”: “monte de la asamblea”, en referencia al santuario de Dios en el cielo. El monte de la asamblea también se identifica en Isaías 14:13 por la expresión “Lados del norte”. El Comentario Bíblico Adventista hace referencia a esta expresión en el contexto de Salmos 48:2, indica lo siguiente:

“Originalmente, el nombre "monte de Sión" sólo se refería a la parte de la ciudad que había pertenecido a los Jebuseos (2 Crónicas 5: 2; cf. 2 Sam. 5: 7). El monte Moriah estaba al norte de la colina de Sión, y fue sobre esta colina del norte donde más tarde se levantaron el templo y el palacio de Salomón (2 Crónicas 3: 1; cf. 1 Reyes 2: 1). Geográficamente, Sión y Moriah forman una sola elevación. Después de la construcción del templo, toda la colina pasó a llamarse Sión (ver Isaías 8: 18; Joel 3: 17). La presencia del santuario y del palacio en la parte norte de la colina a partir de los tiempos de Salomón, hizo que esa zona llegara a ser la más importante de la ciudad. Por eso la expresión

¹ Loasby, 16.

² Ibíd.

"lados del norte" puede haber sido un intento del salmista de representar la sede del gobierno civil y religioso y, más específicamente, la morada de Dios, como lo indica el contexto del salmo. Esta interpretación también aclara el panorama de Isa. 14: 13, donde se dice que Lucifer aspiraba a sentarse "a los lados del norte". El sentarse en esta Posición significa participar en los consejos de Dios y en los propósitos divinos. Precisamente ésa era la ambición de Lucifer”¹

Con la desintegración del tabernáculo del desierto y la construcción del templo en la santa ciudad, la expresión hebrea, que se había utilizado permanentemente para tabernáculo o tienda de reunión, no podía dejar de ser relacionada con el templo y la montaña en la que se construyó.² El salmista entonces está haciendo referencia al templo como la morada de Dios en el monte de Sión, ubicado a los lados del norte de la ciudad de Jerusalén.

El mayor problema para aceptar el origen etimológico de ἀρμαγεδών como הַר־מוֹעֵד, se halla en la "gran distancia lingüística que separa מוֹעֵד de μαγεδών".³ Como bien se sabe las vocales no existían en el alfabeto hebreo, fueron introducidas alrededor del siglo VII d.C. por los masoretas.⁴ El hebreo se debe escribir הַר מוֹעֵד. Según como algunos estudiosos piensan, el traductor pudo identificar la palabra הַר “montaña” pero no fue capaz de reconocer מוֹעֵד, así que transliteró toda la expresión, apareciendo en el Nuevo Testamento griego con una adición de “ών”, como

¹ Nichols, *CBA*, 3:756, 757.

² Loasby, 20.

³ Paulien, 395.

⁴ Giovanni Deiana - Ambrogio Spreafico, *Guía para el estudio del hebreo bíblico* (Madrid: Sociedad Bíblica, 1995), 8. Ver también Pedro Gómez, *Gramática hebrea teórico práctico* (Buenos Aires: Albatros, 1950), 21.

άρ - μαγεδών. Este término nuevamente fue traducido del griego a la Biblia en inglés como “Armageddon”, suprimiendo la “h” y agregando la “d”, sin duda debido a la obsesión de los traductores con Meguido.¹

Torrey también ha demostrado satisfactoriamente cómo en varias versiones, transliteran la ם (ayin) del hebreo por la γ (gamma) del griego (como sucede con “Gomorra”).² El ayin se pronunciaba como gamma en el período helenístico. “Entonces no sería difícil deducir de este nombre las radicales esenciales de *Har Maged(d)o*”.³

Loasby declara que es muy seguro que Juan, un judío con todo su trasfondo del santuario y el templo en el monte de Sión; con un conocimiento de las Escrituras del Antiguo Testamento, que hablan de Dios saliendo de su santuario en el Monte Sión para destruir a los malvados en su segunda venida, escribiera que ellos, los espíritus inmundos del versículo 13, “los reunió en el lugar que en hebreo se llama ‘monte del testimonio’”.⁴

Así que para esta interpretación ἀρμαγεδών representaría el lugar donde se libraría la “Batalla del gran día del Dios Todopoderoso”, el lugar en el cual los

¹ Loasby, 21. Ver también Leona G. Running, *Har-Mageddon According to the Hebrew in the Sitting of the Seven Last Plagues of Revelation 16* (Berrien Springs, Michigan: Andrews University Seminary Studies, 1989), 132.

² Running, 132.

³ J. Jeremías, *Ἀρμαγεδών* en ThWNT I, 467; H. Kraft, *Die Offenbarung des Joh* (HNT), Tübingen 1974, 209, Citado en Horst Balz - Gerhard Schneider (Eds.), *Diccionario exegetico del Nuevo Testamento* (Salamanca: Ediciones Sígueme, 2001), 1:457.

⁴ Loasby, 21.

malvados serán destruidos por Dios, en este caso, el monte de la asamblea o monte Sion. De esta manera, el monte de la asamblea designaría el deseo de Satanás de apoderarse del trono de Dios, representado por el monte Sión. El Diccionario Adventista del Séptimo Día considera esta opción como "posible aunque no probable"¹.

Resumen

Al analizar las dos interpretaciones, comúnmente citadas por los comentaristas, del término ἀρμαγεδών en Apocalipsis 16: 16, se observa que ambas llegan a conclusiones similares. En primer lugar ἀρμαγεδών conectado con Meguido. Esta es la interpretación que ve en ἀρμαγεδών una conexión con la antigua ciudad de Meguido, situada en la planicie de Esdraelón cerca del monte Carmelo, y que fue escenario de diversas batallas que involucraron al pueblo de Dios. En segundo lugar está la interpretación que ve en ἀρμαγεδών una conexión con el Monte de la Asamblea, el monte santo de Dios, el monte de Sión.

Las dos interpretaciones presentadas en esta sección concluyen que ἀρμαγεδών es el lugar donde Dios dará el juicio a las naciones de este mundo. Es el lugar donde se peleará la batalla del gran día del Dios Todopoderoso. Es un conflicto espiritual. En un lado está Cristo como el capitán de su pueblo, del otro lado Satanás y sus aliados tratando de destruir al pueblo de Dios. Finalmente Cristo aparece para liberar a su pueblo y dar el juicio a los malvados.

¹ "Armagedón", en Aldo D. Orrego, *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día* (Buenos Aires: ACES, 1995), 97.

Aunque la primera de estas interpretaciones es la que posee mayor aceptación en el campo teológico, no se puede dejar de lado la segunda ya que está más relacionada con la mentalidad y propósitos del autor de Apocalipsis. Hay que recordar que *ἀρμαγεδών* es un lugar y debe ser interpretado de acuerdo a su significado en el idioma hebreo. Y si se aplica el principio de Sola Escritura¹ la interpretación que relaciona *ἀρμαγεδών* con el Monte de Sión tiene más fundamentos teológicos.

Sección III: Elena de White y el Armagedón

Elena de White en sus escritos que hablan del desenlace final del plan de salvación y de la crisis que ha de sobrevenir sobre este mundo, presenta cada detalle a suceder. Respecto a la batalla de Armagedón ella comenta: “Pronto se ha de pelear la batalla de Armagedón. Aquel sobre cuya vestidura está escrito el nombre Rey de reyes y Señor señores, ha de encabezar pronto los ejércitos del cielo.”² Ella coloca este evento en el desenlace de la crisis final, hablando del pronto regreso de Jesús a este mundo.

¹ Uno de los principios más defendidos por parte de los reformadores fue el principio de "Sola Scriptura"; el cual implica que la Palabra de Dios es la única autoridad en materia de fe y práctica. La autoridad de la Palabra está dada por su autor. Dios mismo, como autor de la Palabra, afirma que Su revelación es infalible y autoritaria. Lutero rechazó la tradición de la iglesia y afirmó este principio, haciendo de la Biblia su propio intérprete. Véase Ángel Manuel Rodríguez, *“Hermenéutica contemporánea: Cuestiones y Problemas en Entender la Palabra, Hermenéutica Adventista para el nuevo siglo*, ed. Martin G. Klingbeil (Cochabamba, Bolivia: UAB, 2000), 5.

² Elena G. de White, *Joyas de los Testimonios* (Buenos Aires: ACES, 1970), 3:13.

En la visión que se le da acerca de las agencias satánicas y de sus engaños; y de cómo Dios interviene para proteger a los escogidos, White agrega “Cuatro ángeles poderosos retienen los poderes de esta tierra hasta que los siervos de Dios sean sellados en sus frentes. Las naciones del mundo están ávidas por combatir; pero son contenidas por los ángeles. Cuando se quite ese poder restrictivo, vendrá un tiempo de dificultades y angustia. Se intentarán mortíferos instrumentos bélicos. Barcos serán sepultados en la gran profundidad con su cargamento viviente. Todos los que no tienen el espíritu de la verdad se unirán bajo el liderazgo de agentes satánicos; pero serán retenidos hasta que llegue el tiempo de la gran batalla del Armagedón.”¹

Elena de White dice que existen dos bandos y es necesario que el pueblo de Dios esté preparado y decidido por el lado al cual quiera pertenecer. Cuando llegue el día de la batalla de Armagedón no debe encontrar a ninguno de los hijos de Dios adormecidos. Todos deben estar despiertos y preparados como las vírgenes prudentes, con “aceite en *sus* vasijas y en *sus* lámparas. El poder del Espíritu Santo debe estar sobre *cada uno de ellos*, y el Capitán de las huestes del Señor estará a la cabeza de los ángeles del cielo para dirigir la batalla.”²

Satanás “anda como león rugiente”, buscando devorar a todo el que esté débil y sin defensa alguna. Su enemistad contra lo bueno se manifestará más intensamente “a medida que ponga en actividad sus fuerzas para llevar a cabo su última obra de

¹ Elena G. de White, *Eventos de los últimos días* (Buenos Aires: ACES, 1999), 242, 243.

² *Ibíd.*, 254. La cursiva es añadida.

rebelión, y toda alma que no esté plenamente entregada a Dios y protegida por el poder divino formará alianza con Satanás contra el cielo, y se unirá en la batalla contra el Gobernante del universo.”¹

En el libro *Conflicto de los Siglos*, se presenta en pasos la batalla. En primer lugar se debe dar el decreto de muerte. Hay que tener bien claro que, para que una guerra sea el Armagedón, deben ocurrir primero dos acontecimientos internacionales: la ley dominical y el decreto de muerte (Ap 13:3, 4, 12-14, 15).² El Armagedón se desenlaza en la séptima plaga. El decreto de muerte establece la descarga de apertura de la guerra. Hablando de ese momento cuando estén a punto de liquidar a los fieles de Dios, White dice que “Multitudes de hombres perversos, profiriendo gritos, de triunfo, burlas e imprecaciones, están a punto de arrojar sobre su presa, cuando de pronto densas tinieblas, más sombrías que la oscuridad de la noche, caen sobre la tierra. Luego un arco iris, que refleja la gloria del trono de Dios, se extiende de un lado a otro del cielo, y parece envolver a todos los grupos en oración. Las multitudes encolerizadas se sienten contenidas en el acto. Sus gritos de burla expiran en sus labios. Olvidan el objeto de su ira sanguinaria.”³ Además menciona que “nadie puede atravesar el cordón de los poderosos guardianes colocados en torno de cada fiel. Algunos son atacados al huir de las ciudades y villas. Pero las espadas levantadas contra ellos se quiebran y caen como si fueran de paja.

¹ White, *Eventos de los últimos días*, 255.

² Norman Gulley, *Cristo Viene* (Buenos Aires: ACES, 2003), 593.

³ Elena G. de White, *El conflicto de los siglos* (Buenos Aires: ACES, 1999), 693.

Otros son defendidos por ángeles en forma de guerreros.”¹

Nos presenta que Dios interviene para proteger a sus hijos. Cuando todos los poderes malvados de este mundo, influenciados por el archienemigo, se unan para guerrear contra Dios y sus fieles, el Todopoderoso recordará sus promesas y peleará por ellos. “El ojo de Dios, al mirar al través de las edades, se fijó en la crisis a la cual tendrá que hacer frente su pueblo, cuando los poderes de la tierra se unan contra él. Como los desterrados cautivos, temerán morir de hambre o por la violencia. Pero el Dios santo que dividió las aguas del Mar Rojo delante de los israelitas manifestará su gran poder libertándolos de su cautiverio.”²

Entonces los enemigos de Dios se matan entre sí. Como en varias batallas en la historia del pueblo de Dios los enemigos de Israel se mataron unos a otros (Jueces 7: 19-23; 1 Samuel 14: 19, 20; 2 Crónicas 20: 22-24; Isaías 19: 2). “Los hombres ven que fueron engañados. Se acusan unos a otros de haberse arrastrado mutuamente a la destrucción; pero todos concuerdan para abrumar a los ministros con la más amarga condenación... Las espadas que debían servir para destruir al pueblo de Dios se emplean ahora para matar a sus enemigos. Por todas partes hay luchas y derramamiento de sangre.”³

¹ White, *El Conflicto de los Siglos*, 689.

² *Ibíd.*, 692.

³ *Ibíd.*, 713, 714.

Resumen

Elena de White habla en sus escritos acerca del desenlace final de la gran controversia entre el bien y el mal. Ella utiliza también el principio de Sola Escritura para sus escritos y coloca la batalla de Armagedón en el contexto de las plagas, la angustia de Jacob y el regreso de Jesucristo. En medio de la tribulación y los acontecimientos catastróficos, que anteceden la aparición del Hijo del Hombre en las nubes, el pueblo de Dios estará resguardado de los ataques de sus enemigos. La trinidad satánica se ha reunido para engañar a todos los linajes de la tierra y preparan todas sus artimañas para atacar al pueblo de Dios.

Ella le da a esta batalla un énfasis espiritual. Invita a los seguidores de Cristo a prepararse diariamente para este gran conflicto. No puede hallar a nadie durmiendo. El enemigo está utilizando todos los engaños posibles para ganar gente como aliados. Es preciso decidir de qué bando estar en esta guerra. Cuando llegue el momento solamente los que permanecieron fieles y obedientes a la ley de Dios serán rescatados y los que no recibirán su paga, que es la muerte eterna.

CAPÍTULO III

RESUMEN Y CONCLUSIONES

Resumen

El propósito de esta investigación ha sido contribuir a la formulación de una mejor comprensión del término ἀρμαγεδών en el contexto de Apocalipsis 16:12-16.

En el primer capítulo se estableció la definición del problema a ser investigado, así como también la importancia, el propósito, las delimitaciones, la metodología a seguir, las presuposiciones y una revisión de literatura concerniente al tema para una correcta apreciación de las posturas actuales sobre Apocalipsis 16:12-16.

El segundo capítulo se dividió en tres secciones. En primer lugar se examinaron temas preliminares respecto al libro de Apocalipsis, tales como: su género literario; propósito del libro; algunas características del autor, para entender su forma de pensamiento; la estructura, para contextualizar el pasaje de Apocalipsis 16:16. Todo esto contribuyó a establecer un marco contextual de la perícopa en Apocalipsis 16:12-16 y tener una mejor comprensión del término ἀρμαγεδών.

En la segunda sección se realizó un análisis exegético teológico del término ἀρμαγεδών. Se revisaron las posibles interpretaciones del término, tanto en la Biblia hebrea, la LXX y el Nuevo Testamento. Se hicieron comparaciones de traducción y se identificaron diferentes grafías para ἀρμαγεδών. Se aclararon algunas diferencias

lingüísticas y de pensamiento, las que han provisto un trasfondo bíblico necesario para la elaboración de una mejor comprensión del término ἀρμαγεδών.

En la tercera sección se hizo una recopilación de citas y declaraciones de Elena de White, donde menciona la batalla de Armagedón de Apocalipsis 16. En esta se revisó su postura frente al tema, para comprender qué imagen tenía ella referente a Armagedón en sus años de estudio.

Conclusiones

1. En el libro de Apocalipsis encontramos una variedad de símbolos y alegorías. La utilización de animales, bestias y palabras enigmáticas son únicas en la literatura apocalíptica. Pero el caso del último libro del Nuevo Testamento es diferente. Todos ellos tienen un propósito y sentido espiritual. No todo lo que leemos en el libro de Apocalipsis debe tomarse literalmente, ni todo simbólicamente. Hay que saber entender cada uno de estos símbolos para interpretar el pasaje.
2. Mucho del simbolismo de Juan proviene del lenguaje del Antiguo Testamento y de su contexto eclesiástico en el que se desarrolló su vida. En el pensamiento judío se recibía y se presentaban las ideas o información a través de imágenes, ilustraciones y símbolos; un ejemplo de esto son las parábolas de Jesús. Por el contrario, la mentalidad griega utilizaba más conceptos abstractos. Si bien el profeta Juan vivió por mucho tiempo en un ambiente griego y escribió el Apocalipsis en griego vemos en su escritura una mentalidad oriental. Es por esto que se puede encontrar una gran variedad de

palabras e imágenes sacadas de la Biblia hebrea, como es el caso del término ἀρμαγεδών que se ha venido estudiando.

3. El término ἀρμαγεδών ha sido caso de muchos estudios por parte de exégetas. Existen diversas posturas para responder a la pregunta qué es ἀρμαγεδών, sin embargo no se ha llegado a un consenso. El único lugar en la Biblia donde aparece esta expresión es Apocalipsis 16:16. No existe en toda la literatura previa al Apocalipsis un lugar llamado así.
4. Existen dos interpretaciones que son las más citadas entre los comentaristas. La primera es la que ve una relación de ἀρμαγεδών con el “Monte” de Meguido; en segundo lugar está la que ve ἀρμαγεδών como una transliteración equivocada del hebreo מֶגֶד־מִוֵּעַד, “Monte de la Asamblea” o “Monte del Testimonio”.
5. ἀρμαγεδών es una palabra compuesta, por ἀρ, que proviene del hebreo אֶרֶב y es traducido como ‘montaña’; y μαγεδών, que ha tenido diversas grafías en relación a la antigua ciudad de Meguido, que en la LXX aparece como μαγεδδῶ, μαγεδών, μαγεδδών y hasta μεκεδῶ.
6. Al interpretar ἀρμαγεδών conectándolo con la ciudad de Meguido, los exégetas se encuentran con un problema. Meguido no es un monte sino una ciudad, que se halla ubicada entre el mar de Galilea y el Mediterráneo, siendo parte del valle de Esdraelón. Además en el Apocalipsis, el monte de Meguido, nunca aparece asociado con la batalla final. En la escatología hebrea la batalla es peleada en Israel. Utilizando como base el canto de

Débora (Juec 5:19, 21) los intérpretes, que por analogía con el constructo hebreo, utilizan esta misma relación e identifican el Monte de Meguido con el Monte Carmelo. Al hacer referencia al Monte Carmelo se hace alusión a la batalla que se libró entre Elías y los profetas de Baal (1 R 18). El Dragón de Apocalipsis 16, que representa el poder político, encontraría su paralelo con el rey Acab en 1 Reyes 18; así mismo, la Bestia, que representa el poder religioso apóstata, con la reina Jezabel quien llevó al pueblo a una prostitución religiosa; y por último, el Falso Profeta, con los 850 profetas de Baal quienes corrompieron la verdadera adoración.

7. Por otra parte, al interpretar ἀρμαγεδών conectado con הַר־מוֹעֵד se nota que este sustantivo aparece alrededor de 155 veces en el Antiguo Testamento, en relación al lugar designado para reunión. El tabernáculo de reunión en la tierra, donde se manifestaba la presencia de Dios. En Isaías 14:13 aparece señalando el monte santo de Dios, el monte de la asamblea, donde está su trono en los cielos. Uno de los grandes problemas que presentan los intérpretes, para identificar הַר־מוֹעֵד con ἀρμαγεδών es la diferencia lingüística que separa estos dos términos. Algunos creen que los traductores en su obsesión con Meguido no identificaron la ע (ayín) de מוֹעֵד (Moéd) y la transliteraron como la γ (gamma) del griego.
8. Para esta interpretación ἀρμαγεδών sería el lugar donde los malvados serán destruidos por Dios, en este caso el Monte de la Asamblea o Monte Sión. El monte de la asamblea designaría el deseo de Satanás de apoderarse del trono

de Dios, representado por el monte Sión. Armagedón aparece en contraste directo con el monte Sión de Apocalipsis 14:1, el lugar de la liberación de los ciento cuarentaicuatro mil (144.000) fieles del pueblo de Dios.

9. Juan, quien con su contexto de vida ha aprendido a interpretar las Escrituras y los mensajes de los profetas del Antiguo Testamento, escribe utilizando figuras y palabras que sus oyentes y lectores puedan reconocer. Existen pasajes del AT donde los profetas declaran que el monte Sión es el lugar desde donde el Señor derramará su ira en contra de sus enemigos. Por estas razones es más probable que Juan estuviera pensando en el Monte de la Asamblea, הַר־מוֹעֵד o más bien el Monte de Sión.
10. Teniendo en cuenta las evidencias presentadas por los comentaristas, el énfasis mostrado por Juan, y además, al observar cómo Elena de White entendía el tema y cómo coloca esta batalla justo antes de regreso de Cristo; se propone que ἀρμαγεδών no se refiere a un determinado lugar geográfico conocido, sino que debe tomarse más bien como un vocablo simbólico. ἀρμαγεδών representa el deseo de Satanás de apoderarse del trono de Dios. En este mismo lugar Dios se sentará, en su trono, para juzgar a los impíos, aquellos que se encontrarán persiguiendo a su pueblo, entonces “verán al Hijo del Hombre viniendo sobre las nubes del cielo, con poder y gran gloria.” (Mateo 24:30). ἀρμαγεδών se debe identificar entonces con el Monte Sión, הַר־מוֹעֵד el lugar de la liberación del pueblo de Dios.

Aplicación para los cristianos hoy

Mientras los cristianos estén en este mundo vivirán una constante lucha. Los engaños de Satanás seducen constantemente a los hijos de Dios. Desde el principio el deseo de Lucifer fue apoderarse del trono que únicamente le pertenecía a Miguel. Hubo una gran batalla en el cielo, Miguel y sus ángeles pelearon contra el Dragón y sus ángeles y no se halló más lugar para ellos en el cielo. Esa lucha se trasladó a la tierra y la raza humana comenzó a jugar un papel importante en esta disputa. Desgracia, guerra, hambre, pestilencias y muerte han sido la tónica en este mundo a causa del pecado y la rebelión existente en él. Todo este conjunto de cosas muy pronto llegarán a su fin, está por librarse la última de las batallas, y es decisiva. Jesucristo regresa por segunda vez, con la promesa de una vida sin llanto, dolor o muerte; viene con gran poder y gloria para recompensar a cada uno según sus obras. Es el día del gran juicio de Dios, toda la ira acumulada de Dios se vaciará sobre los rebeldes pecadores.

Satanás desde el principio ha peleado por ocupar el trono de Dios. El pueblo de Dios está en el centro de la guerra, el enemigo quiere destruirlo y es por eso que Cristo aparece para liberarlo “He aquí, yo vengo como ladrón. Bienaventurado el que vela, y guarda sus ropas, para que no ande desnudo, y vean su vergüenza.” (Apocalipsis 16:15). Hay algo asombroso en este versículo, es el único lugar directo, en Apocalipsis, donde Jesús habla entre el capítulo 3 y el capítulo 22. Si se revisa una versión en español de la Biblia donde aparecen las palabras de Jesús resaltadas en rojo, se puede notar esto. Esto señalaría que es algo de suprema importancia.

Algo mucho más interesante es lo que aparece en el capítulo 3, las palabras de Jesús en su mensaje a Laodicea (vs. 18-21). “Por tanto, yo te aconsejo que de mí compres oro refinado en fuego, para que seas rico, y vestiduras blancas para vestirte, y que no se descubra la vergüenza de tu desnudez; y unge tus ojos con colirio, para que veas. Yo reprendo y castigo a todos los que amo; sé, pues, celoso, y arrepíentete. He aquí, yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y él conmigo. Al que venciere, le daré que se siente conmigo en mi trono, así como yo he vencido, y me he sentado con mi Padre en su trono.” Es un mensaje de amonestación para el pueblo de los últimos días, el mismo mensaje que Cristo diera a sus discípulos en Mateo 24, es una amonestación a estar preparados y con la vestimenta adecuada para ese gran día. Solamente los que tengan el manto de Cristo, la justicia de Cristo, serán librados de la gran ira de Dios. El versículo 21 termina con una esperanza para los fieles vencedores, “le daré que se siente conmigo en mi trono”, este es el deseo de Satanás, sentarse en el trono que le corresponde a Jesús, por eso su odio ensañado contra el remanente de Dios.

En esta etapa final hay dos bandos: en un lado están los hijos de Dios y del otro los hijos del Diablo, Apocalipsis representa a este grupo conformado por el Dragón, la Bestia y el Falso profeta, que reúnen a los reyes de este mundo para combatir a los hijos de Dios, los que guardan los mandamientos de Dios y tienen el Testimonio de Jesucristo. Los fieles hijos de Dios serán perseguidos y engañados, el propósito de Satanás en esta última etapa es ocupar el lugar que le corresponde a Dios en la vida del hombre. Tener el control de la mente de las personas y destruir a todo aquel que se oponga a sus propósitos.

El mensaje de Cristo a sus hijos es a mantenerse puros, cubiertos por el manto de justicia que Él provee, y perseverar hasta el final. Al que venciere se le concederá sentarse en el mismísimo trono de Dios y gozar una vida eterna llena de felicidad, en armonía y constante adoración a nuestro gran Rey y Salvador.

BIBLIOGRAFÍA

- Aland, Kurt. *The Greek New Testament*. Stuttgart: Deutsch Bibelgesellschaft, 1993.
- Aune, David E. *Revelation 6-16. Word Biblical Commentary 52B*. Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1998.
- Blanco, Marcos. "Origen y significado de Armagedón." *Enfoques* (Universidad Adventista del Plata) 14, no. 001 (2002): 23-37.
- Brown, Raymond, ed. *Comentario Bíblico San Jerónimo*. Vol. IV. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1972.
- Bruce, F.F. *Introducción a la Biblia*. Miami: UNILIT, 1996.
- Chávez, Moisés. *Diccionario de Hebreo Bíblico*. El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 1992.
- Cottrell, Raymond F. "Pioneer Views on Daniel Eleven and Armageddon." A paper presented to the Bible Research Fellowship. Revised Edition, 1951.
- Doukhan, Jacques. *Secretos del Apocalipsis*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008.
- Enlow, Jack. *Glosario de Nombres Bíblicos*. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1991.
- Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich. *Compendio del Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*. Translated by Gooffrey W. Bromiley. Michigan: Libros Desafío, 2002.
- Giovanni Deiana - Ambrogio Spreafico. *Guía para el Estudio del Hebreo Bíblico*. Madrid: Sociedad Bíblica, 1995.
- Gómez, Pedro. *Gramática Hebrea Teórico Práctico*. Buenos Aires: Albatros, 1950.
- Gulley, Norman. *Cristo Viene*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2003.

- Horst Balz - Gerhard Schneider (Eds.). *Diccionario Exegético del Nuevo Testamento*. Traducido por Constantino Ruíz Garrido. Vol. I. Salamanca: Ediciones Sígueme, 2001.
- Ladd, G. E. *A Commentary on the Revelati6n of John*. Michigan: Grand Rapids, 1972.
- LaRondelle, Hans. *Las Profecías del Fin*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1997.
- LaRondelle, Hans. "The Etymology of Har-magedon (Rev. 16:16)." *Seminary Studies* (Andrews University) 27, no. 2 (1989).
- Lensky, C. H. *The Interpretation of St. John's Revelation*. Minneapolis, Minnesota: Augsburg Publishing House, 1963.
- Loasby, Roland E. *Harmagedon: According to the Hebrew in the Sitting of the Seven Last Plagues of Revelation 16*. Berrien Springs, Michigan: Andrews University Seminary Studies, 1989.
- Macho, Alejandro Diez. *Enciclopedia de la Biblia*. Barcelona: Ediciones Garriga S.A., 1963.
- Mansell, Donald Ernest. *El Perfil de la Crisis Venidera*. Translated by Armando Collins. Nampa, Idaho: Pacific Press Publishing Association, 1999.
- Maxwell, Mervyn. *Apocalipsis: Sus Revelaciones*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1991.
- Menjivar, Andrés. "Armaged6n: El valle del juicio a las naciones, el reencuentro de Israel con Dios." *Iglesia de Dios*, 2004: 3.
- Miguel Nicolau y otros, ed. *La Sagrada Escritura: Texto y comentario por Profesores de la Compañía de Jesús*. Madrid: La Editorial Católica, 1962.
- Morris, León. *El Apocalipsis*. Buenos Aires: Certeza, 1977.
- Newport, John. *El León y el Cordero*. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1993.
- Nichols, Francis D. ed. *Comentario Bíblico Adventista*. Traducido por V. E. Ampuero Matta. 7 vols. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1985.

- Orrego, Aldo D. ed. *Diccionario Adventista del Séptimo Día*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1995.
- Paulien, Jon. "Armageddon." En *The Anchor Bible Dictionary*, por David Noel Freedman. New York: Doubleday, 1922.
- R., Walter Cameron. *La Gran Batalla del Gran Dios Todopoderoso*. Michigan: Facultad de Teología de la Universidad de Andrews, 1974.
- Rodríguez, Ángel Manuel. "Hermenéutica Contemporánea: Cuestiones y Problemas." En *Entender la Palabra, Hermenéutica Adventista para el Nuevo Siglo*, por Martín G. Klingbeil. Cochabamba: UAB, 2000.
- Running, Leona G. "Har-Mageddon According to the Hebrew in the Setting of the Seven Last Plagues of Revelation 16." *Andrews University Seminary Studies* 27, 1989: 2: 132.
- Shea, William. "The Location and Significance of Armageddon in Rev. 16:16." *Andrews University Seminary Studies* 23, 2., 1980: 159.
- Tischendorf, Westcott y Hort. *A Concordance to the Greek Testament*. Edinburgh: T. & T. Clark, 1978.
- Torrey, Charles C. "Armageddon." *Harvard Theological Review*, 1939: 31.
- Trebolle, Julio. *La Biblia judía y la Biblia cristiana*. Madrid: Madrid: Trotta, S.A., 1993.
- Vanni, Ugo. *Apocalipsis: Una asamblea litúrgica interpreta la historia*. Navarra, España: Verbo Divino, 1982.
- Versión de Casiodoro De Reina (1569) Revisada Por Cipriano De Valera (1602). *La Santa Biblia Notes, Antiguo Testamento*. Sociedades Bíblicas Unidas, 1995.
- Walvoord, Juan F. *Armagedón, petróleo y Crisis: lo que dice la Biblia acerca del futuro*. Estados Unidos: Walvoord Tyndale House Publishers, 2007.
- White, Elena G. de. *El Conflicto de los Siglos*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1999.
- . *Eventos de los Últimos Días*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1999.
- . *Joyas de los Testimonios*. Vol. III. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1970.

Wikenhauser, Alfred. *El Apocalipsis de San Juan*. Barcelona: Editorial Herder, 1981.

Wikipedia. *Wikipedia, La Enciclopedia Libre*. Mayo 24, 2011.

http://es.wikipedia.org/wiki/Texto_masor%C3%A9tico (accessed Mayo 24, 2011).